

Česká televize
IČO: 00027383

a

UPC Česká republika, s.r.o.
IČO:00562262

Licenční smlouva

č. 3-31/16

Předmět smlouvy: **poskytnutí oprávnění (licence) k užití české verze pořadu sdělováním veřejnosti**

Cena, případně hodnota: **2.188.280,- Kč**

Datum uzavření:

12. 12. 2016

Licenční smlouva

uzavřená podle § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „**ČT**“)

a

UPC Česká republika, s.r.o.

IČO: 00562262, DIČ: CZ0056226, je plátcem DPH

se sídlem Závašova 5, 140 00 Praha 4, Nusle

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,

oddíl C, vložka č. 187485

zastoupena: Petrem Procházkou, jednatelem, a Terezou Rychtaříkovou, jednatelkou

bankovní spojení: ČSOB, a. s.,

Číslo účtu: 17113263/0300

(dále jen „**nabyvatel**“);

ČT a nabyvatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

1. Předmět smlouvy

1.1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí oprávnění (licence) k užití české verze nabyvateli ze strany ČT způsobem, v rozsahu a za podmínek sjednaných touto smlouvou.

1.2. Nabyvatel potvrzuje, že smlouvou získal [redacted] což je oprávněný nositel práv k pořadům uvedeným v příloze č. 1 této smlouvy (dále společně také „**pořad**“), oprávnění k užití pořadu způsobem dle §18 odst. 2 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**autorský zákon**“), [redacted]

[redacted] licenčním území

[redacted] po dobu od

[redacted] na
[redacted] do

[redacted] v množstevním rozsahu [redacted]

1.3. Nabyvatel dále potvrzuje, že oprávněný nositel práv k pořadu souhlasí s tím, že nabyvatel k tomuto užití použije zvukový záznam – českou jazykovou verzi pořadu, kterou na základě smlouvy s oprávněným nositelem práv k pořadu vyrobila ČT (dále jen „česká verze“).

1.4 ČT potvrzuje, že je výrobcem české verze

2. Licence

2.1 ČT poskytuje touto smlouvou nabyvateli nevýhradní licenci k užití české verze a nevýhradní podlicenci k zaznamenaným dílům a výkonům, a to pouze za účelem užití české verze způsobem daném pro užití pořadu smlouvou uzavřenou mezi nabyvatelem a oprávněným nositelem práv k pořadu dle čl. 1 odst. 1.2. této smlouvy a smlouvou mezi nabyvatelem a oprávněným nositelem práv k pořadu ke stejnému způsobu užití uzavřenou pro účely této smlouvy kdykoliv v budoucnu v době do konce licenční doby. ČT poskytuje nabyvateli licenci a podlicenci dle předchozí věty v tomto rozsahu:

Způsob užití	specifikovaný v čl. 1 odst. 1.2. této smlouvy
Licenční doba:	
Územní rozsah licence:	
Množstevní rozsah licence:	

2.2 Nabyvatel je oprávněn poskytnout podlicenci v rozsahu licencovaných práv dle této smlouvy ke všem licencovaným titulům pořadu společnosti

2.3 Právo ČT k libovolnému dalšímu užití české verze zůstává touto smlouvou nedotčeno.

2.4 Smluvní strany výslovně sjednávají, že podmínkou účinnosti poskytnutí licence a podlicence k užití české verze, resp. jednotlivých titulů pořadu způsobem a v rozsahu dle odst. 2.1. tohoto článku je úhrada celkové částky uvedené v odst. 4.1

této smlouvy a získání příslušné licence nabyvatelem od oprávněného nositele práv k pořadu k užití pořadu způsobem a v rozsahu licencované české verze dle této smlouvy.

3. Práva a povinnosti smluvních stran

3.1.

3.2.

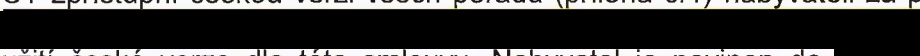

3.3. Nabyvatel se zavazuje, že veškeré záznamy jednotlivých titulů české verze po uplynutí licenční doby stanovené touto smlouvou znehodnotí a zamezí zpřístupňování třetím osobám. Toto ustanovení platí s výjimkou uvedenou v odst. 3.4. tohoto článku.

3.4. Pouze pro účely plnění povinnosti podle § 6 odst. 5 zákona AVMS, je nabyvatel oprávněn ponechat si po ukončení licenční doby licencovaný titul české verze a na vyžádání Rady pro rozhlasové a televizní vysílání ho Radě poskytnout, to však nejdéle po dobu 30 dnů od ukončení jeho licenční doby.

3.5.

3.6. Budou-li vůči nabyvateli uplatněny oprávněné nároky autorů, výkonných umělců a dalších osob podílejících se na výrobě české verze v souvislosti s užitím české verze v rozsahu podle této smlouvy, ČT tyto nároky uspokojí a uhradí nabyvateli veškeré skutečné náklady z uplatnění těchto nároků vzniklé. Tato povinnost se nevztahuje na případy, kdy nároky třetích osob budou uplatněny z toho důvodu, že nabyvatel poruší povinnosti stanovené touto smlouvou. Pro tento případ se nabyvatel zavazuje, že oprávněné nároky třetích osob uspokojí a uhradí ČT veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto oprávněné nároky byly uplatněny.

3.7. Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích uvede ČT jako výrobce zvukového záznamu – české verze a rovněž v titulcích vyjmenuje veškeré autory, výkonné umělce a další osoby zúčastněné na výrobě české verze tak, jak jsou uvedeni na materiálu s českou verzí dodaném ČT.

3.8. ČT zpřístupní českou verzi všech pořadů (příloha č.1) nabyvateli za pomoci odkazu  v kvalitě pro užití české verze dle této smlouvy. Nabyvatel je povinen do  po obdržení materiálu s českou verzí provést jeho technickou kontrolu a případně oznámit písemně ČT, že materiál z technických důvodů nepřijímá spolu s uvedením důvodů.

Nesdělí-li nabyvatel v této lhůtě své námítky k technickému stavu materiálu, je materiál považován za přijatý. Sdělí-li nabyvatel ČT, že materiál nepřijímá, a je-li toto nepřijetí opodstatněné, je ČT povinna zaslat nabyvateli na své náklady náhradní materiál v kvalitě potřebné pro užití české verze dle této smlouvy.

4. Odměna

4.1.

[REDACTED] Nabyvatel se zavazuje uhradit ČT dle tohoto odstavce celkem **2.188.280,- Kč + DPH** v zákonné výši.

4.2.

Nabyvatel se zavazuje, že uhradí [REDACTED].

4.3.

[REDACTED]

5. Závěrečná ujednání

5.1.

Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dne 10. 10. 2016.

5.2.

Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.

5.3.

Smluvní strany se dohodly, že:

- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
- b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
- c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
- d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
- e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
- f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;

- 5.4. Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.
- 5.5. V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé smluvní strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit.
- 5.6. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 5.7. Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených nabyvatelem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 5.8. Přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy.
- 5.9. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro nabyvatele).

Příloha č. 1: Seznam pořadů

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize

Jméno: Petr Dvořák
Funkce: generální ředitel
Místo:
Datum:

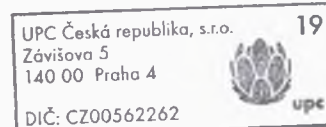
27 -10- 2016

UPC Česká republika, s.r.o.

Jméno: Petr Procházka
Funkce: jednatel
Místo:
Datum: 12 -12- 2016

Jméno: Tereza Rychtaříková
Funkce: jednatel
Místo:
Datum:

12 -12- 2016



Příloha č.1 – Seznam pořadů

pořad	počet dílů.	minuty	cena	cena přepisu
[Redacted content]				
CELKEM				